

# ECG



## NZ 260

### NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

### NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

### ŻELAZKO NA PARĘ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

### GŐZÖLŐS VASALÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

### DAMPFBÜGELEISEN

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

### STEAM IRON

OPERATING MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.



# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

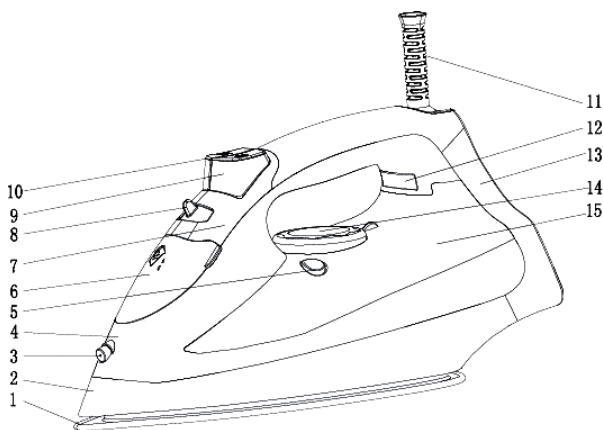
**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/ uživateli používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části spotřebiče.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy žehličku nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Žehličku a její přívod udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let, jakmile je připojena k napájení nebo chladne.
5. Nepoužívejte napařovací žehličku venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Žehlička se nesmí používat, jestliže spadla, existují-li viditelné známky poškození nebo je-li netěsná.
7. Žehličku používejte pouze na stabilním rovném povrchu.
8. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte napařovací žehličku v blízkosti dětí!
9. Žehlička by neměla být ponechána během chodu bez dozoru. Před plněním žehličky vodou a před jejím vyprázdněním žehličku vždy nejdříve odpojte ze síťové zásuvky.
10. Doporučujeme nenechávat žehličku se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
11. Nepoužívejte žehličku v blízkosti vznětlivých předmětů nebo pod nimi, např. v blízkosti záclon. Při kontaktu s horkými kovovými částmi, horkou vodou nebo párou může dojít k popálení. Při otáčení žehličky vzhůru nohama dávejte dobrý pozor – v zásobníku může být horká voda.
12. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
13. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení a před uložením ho nechte úplně vychladnout.
14. Nepoužívejte žádné chemické přísady, aromatické substance nebo odvápňovací prostředky ani příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Nedodržením těchto pokynů se vystavujete riziku ztráty záruky.
15. Používejte napařovací žehličku pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato napařovací žehlička je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
16. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

## POPIS

1. Žehlicí plocha s otvory pro napařování
2. Plastový kryt
3. Kropicí tryska
4. Tělo žehličky
5. Tlačítko samočištění (AUTO-CLEAN)
6. Víko plnicího otvoru
7. Vrchní kryt
8. Regulátor páry, žehlení bez páry
9. Tlačítko parního rázu
10. Tlačítko klopení
11. Chránič napájecího přívodu
12. Kontrolka
13. Zadní kryt
14. Regulátor teploty
15. Nádržka na vodu



## POKYNY K POUŽITÍ

### Před uvedením do provozu

Nejprve odstraňte z žehlicí plochy ochrannou fólii! Žehlička se musí používat a ukládat na stabilním povrchu. Při prvním žehlení rozehejte žehličku bez vody na nejvyšší stupeň. Přitom z žehličky může vycházet lehký kouř a zápach, který však zakrátko zmizí. Poté můžete zásobník vody naplnit. Nechte žehličku po naplnění a rozehrátí nejméně 1 minutu vytvářet páru a přitom občas stiskněte tlačítko parního rázu, aby se odstranily případné zbytky z výrobního procesu. Před prvním použitím na vaše prádlo doporučujeme vyzkoušet žehličku na nějaké běžné látce, např. utěrce.

### Plnění zásobníku vody

#### Před plněním zásobníku vody vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky!

Držte žehličku v nakloněné poloze a naplňte vodou až po značku max.

Používejte pouze vodu z vodovodního kohoutku. Použití destilované a demineralizované vody snižuje efektivitu odvápňovacího systému změnou fyzikálně-chemických vlastností. Pro plnění se musí používat pouze nádržka dodaná s výrobkem. Žehlička se nesmí plnit vodou přímo z vodovodního kohoutku!

### Nastavení teploty

Prádlo, které chcete žehlit, nejdříve roztřídte podle mezinárodních symbolů uvedených na štítcích prádla. Pokud tyto chybějí, roztřídte prádlo podle druhu tkaniny.

| Štítek na prádle | Druh tkaniny                                | Regulátor teploty     |
|------------------|---------------------------------------------|-----------------------|
|                  | Chemická vlákna<br>např. polyester, viskóza | •<br>nízká teplota    |
|                  | Hedvábí, vlna                               | ••<br>střední teplota |
|                  | Bavlna, len                                 | •••<br>vysoká teplota |
|                  | Tkaniny, které se nesmí žehlit              |                       |

Tkaniny s neobvyklou vrchní úpravou (např. flitry, výšivky, potisky apod.) doporučujeme žehlit na nejvyšší teplotu.

Pokud jde o směsi (např. 40% bavlna, 60% syntetika), nastavte regulátor teploty podle tkaniny vyžadující nižší teplotu.

Pokud neznáte složení tkaniny, stanovte vhodnou teplotu zkouškou na nejméně nápadném místě oděvu. Začněte s nejnižší teplotou a tu pomalu zvyšujte, až dosáhnete ideální teploty.

Nikdy nežehlete místa se stopami potu apod.: teplo žehličky zafixuje na tkanině skvrny, které pak nelze odstranit.

Odstažení mazu je efektivnější, pokud použijete suchou žehličku střední teploty: nadbytečné teplo ho spálí a hrozí riziko vzniku žlutých skvrn.

Aby vám na hedvábí, vlně nebo syntetice nevznikly „oblýskané“ skvrny, žehlete je obráceně, z vnitřní strany. Aby vám na sametu nevznikly „oblýskané“ skvrny, žehlete ho jedním směrem (po vláknu) a na žehličku netlačte.

Čím více vložíte do pračky prádla, tím víc bude prádlo pomačkané. Prádlo se více pokrčí i při odstředování vysokou rychlostí.

U mnoha tkanin platí, že se žehlí snáze, pokud nejsou úplně suché. Např. hedvábí byste měli žehlit vždy vlhké. Nastavte teplotu žehlení regulátorem teploty podle druhu látky. Rozsvícená kontrolka signalizuje rozehrívání žehlicí plochy. Zhasnutí kontrolky signalizuje, že bylo dosaženo požadované teploty a můžete začít žehlit.

Během žehlení se občas rozsvítí kontrolka teploty desky, čímž indikuje udržování nastavené teploty. Pokud po ukončení žehlení na vysokou teplotu teplotu regulátorem snížíte, nežehlete, dokud se kontrolka teploty žehlicí plochy znovu nerozsvítí.

**Poznámka:** Vzhledem k tomu, že chladnutí trvá déle než rozehrívání, doporučujeme žehlit nejdříve tkaniny, které vyžadují nižší teplotu. Tím omezíte prostoje a eliminujete riziko propálení tkaniny.

## ŽEHLENÍ A FUNKCE NAPAŘOVÁNÍ

### Žehlení bez páry

Při žehlení bez napařování nastavte regulátor páry na „0“ a nastavte teplotu podle druhu látky.

### Žehlení s párou

K žehlení s párou by měla být teplota nastavena za pozicí \*\*. Množství páry si můžete nastavit pomocí regulátoru páry. Pro maximální množství páry doporučujeme nastavení na teplotu \*\*\*.

### Žehlení s parním rázem

Pro vyžehlení těžko odstranitelných záhybů silným parním rázem pomalu (husté rozprašování) nebo rychle (jemné rozprašování) stiskněte tlačítko parního rázu.

V případě jemných tkanin doporučujeme před použitím funkce rozprašování tkaniny navlhčit nebo mezi žehličku a tkaninu vložit vlhkou utěrku. Aby nedošlo ke vzniku skvrn, nepoužívejte rozprašovač na hedvábí nebo syntetiku.

### Vertikální parní ráz

Pro přežehlení a vyrovnání pomačkaných pověšených závesů, záclon, oděvů atd. držte žehličku ve svislé poloze a stiskněte tlačítko parního rázu. Před opakovaným stisknutím vyčkejte pár sekund. Funkci parního rázu můžete použít pouze při vysoké teplotě. Jakmile se rozsvítí kontrolka teploty žehlicí desky, přestaňte napařování používat. Žehlit začněte znovu až tehdy, jakmile kontrolka zhasne.

**Upozornění:** Parní ráz nikdy nesměřujte na osoby nebo zvířata.

### Funkce automatického výstupu páry

Pro automatické nastavení výstupu páry odpovídající teplotě žehlicí plochy otočte regulátorem páry do polohy zapnuto.

## Funkce kropení

Pro navlhčení těžko odstranitelných záhybů stiskněte tlačítko kropení.

## DALŠÍ FUNKCE

### Odvápňovací systém ANTI-CALC

Speciální filtr z umělé pryskyřice uvnitř zásobníku změkčuje vodu a předchází tak vzniku vodního kamene. Pryskyřicový filtr je permanentní a nepotřebuje výměnu.

### Systém ANTI-DRIP

Tato funkce zabráňuje vytékání vody z žehlicí plochy při příliš nízké teplotě. Díky tomuto systému můžete perfektně vyžehlit i ty nejjemnější tkaniny.

Žehlička může vychladnout na teplotu, při které již neprobíhá napařování, ale kapky vroucí vody mohou způsobit vznik skvrn na prádle. V těchto případech se automaticky aktivuje systém proti odkapávání vody, který brání odpařování, takže můžete žehlit i ty nejjemnější tkaniny bez rizika vzniku skvrn nebo jejich poškození.

### Systém AUTO-SHUT OFF

Tato bezpečnostní funkce umožňuje automatické vypnutí spotřebiče v případě, že je ponechán bez pohybu 30 vteřin ve vodorovné poloze na žehlicí ploše nebo 8 minut bez pohybu ve svislé poloze. V těchto případech se spotřebič automaticky vypne, ozve se přerušovaný signál a podsvícení se změní z červené barvy na zelenou. Jakmile žehličkou pohnete, opět se zapne a můžete ji dále používat.

**Poznámka:** Tato funkce slouží pouze jako bezpečnostní pojistka. Pro běžné vypnutí spotřebiče nastavte regulátor teploty na minimum a vypojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí.

### Samočistění (AUTO-CLEAN)

Funkce samočistění odstraňuje z parní komory částičky nečistoty a vápence z žehlicí plochy. Doporučujeme tuto funkci používat po každých 10–15 hodinách žehlení.

1. Zásobník naplňte vodou až k rysce maximální hladiny a nastavte regulátor páry na maximum. Nastavte regulátor teploty na maximální teplotu a vyčkejte, až kontrolka zhasne.
2. Vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze síťové zásuvky a nad dřezem otočte žehličku do vodorovné polohy.
3. Podržte žehličku ve vodorovné poloze nad umyvadlem a držte regulátor páry v poloze ‚autoclean‘, dokud se neodpaří vroucí voda a neodplaví všechny nečistoty.
4. Po vychladnutí žehličky můžete žehlicí plochy vyčistit vlhkou utěrkou.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě! Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči!

Jakékoliv nánosy, zbytky škrobu nebo aviváže můžete odstranit pomocí vlhké (nikoli mokré) utěrky nebo jemného tekutého čisticího prostředku a osušte měkkou suchou tkaninou. Vyvarujte se poškrábání žehlicí plochy drátenkou nebo kovovými předměty. Nikdy nečistěte žehličku pod tekoucí vodou, neoplachujte ji ani neponořujte do vody!

Před uklizením napařovací žehličky se vždy ujistěte, že zcela zchladla, je čistá a suchá. Žehličku vždy uskladňujte ve svislé poloze.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkon 2600 W  
Žehlicí plocha EasySlide s vynikající kluzností  
Plynulá regulace teploty  
Regulace výstupu páry 17–25 g/min  
Parní ráz 15–20 g/min  
Vertikální napařování  
Automatické bezpečnostní vypnutí  
Systém ANTI-CALC zamezující vytváření vodního kamene  
Systém ANTI-DRIP zamezující odkapávání vody  
Systém AUTO-CLEAN pro samočištění parní komory od usazenin  
Kapacita nádržky na vodu 410 ml  
Tlačítko pro čelní kropení  
Kontrolka nastavení teploty  
Rukojeť s protiskluzovým povrchem  
Plnicí pohárek součástí balení  
Přívodní kabel s otočnou koncovkou

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 2600 W

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené užívateľom/užívateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti spotrebiča.

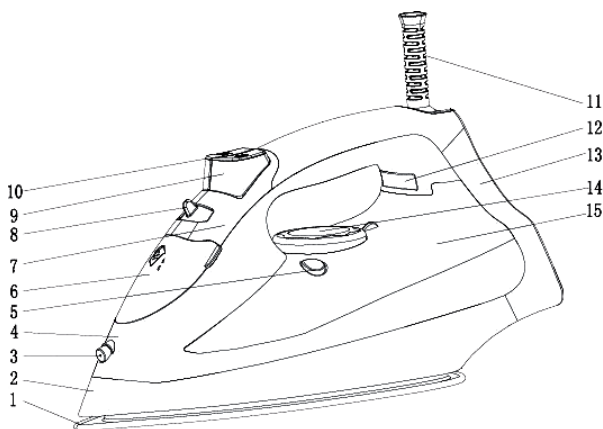
**SK**

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy žehličku nepoužívajte, pokiaľ je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Žehličku a jej prívod udržiajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, hneď ako je pripojená k napájaniu alebo chladne.
5. Nepoužívajte naparovaciu žehličku vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. Žehlička sa nesmie používať, ak spadla, ak existujú viditeľné známky poškodenia alebo ak je netesná.
7. Žehličku používajte iba na stabilnom rovnom povrchu.
8. Dbajte na zvýšenú pozornosť, pokiaľ používate naparovaciu žehličku v blízkosti detí!
9. Žehlička by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru. Pred plnením žehličky vodou a pred jej vyprázdnením žehličku vždy najskôr odpojte zo sieťovej zásuvky.
10. Odporúčame nenechávať žehličku so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
11. Nepoužívajte žehličku v blízkosti zápalných predmetov alebo pod nimi, napr. v blízkosti záclon. Pri kontakte s horúcimi kovovými časťami, horúcou vodou alebo parou môže dôjsť k popáleniu. Pri otáčaní žehličky hore nohami dávajte dobrý pozor – v zásobníku môže byť horúca voda.
12. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
13. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania a pred uložením ho nechajte úplne vychladnúť.
14. Nepoužívajte žiadne chemické prísady, aromatické substancie alebo odvápnovacie prostriedky ani príslušenstvo, ktoré nie je odporúčené výrobcom. Nedodržaním týchto pokynov sa vystavujete riziku straty záruky.
15. Používajte naparovaciu žehličku iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto naparovacia žehlička je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
16. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## POPIS

1. Žehliaca plocha s otvormi pre naparovanie
2. Plastový kryt
3. Kropiaca dýza
4. Telo žehličky
5. Tlačidlo samočistenia (AUTO-CLEAN)
6. Veko plnacieho otvoru
7. Vrchný kryt
8. Regulátor pary, žehlenie bez pary
9. Tlačidlo parného rázu
10. Tlačidlo kropenia
11. Chránič napájacieho prívodu
12. Kontrolka
13. Zadný kryt
14. Regulátor teploty
15. Nádržka na vodu



SK

## POKYNY NA POUŽITIE

### Pred uvedením do prevádzky

Najprv odstráňte zo žehliacej plochy ochrannú fóliu! Žehlička sa musí používať a ukladať na stabilnom povrchu.

Pri prvom žehlení rozohrejte žehličku bez vody na najvyšší stupeň. Pritom zo žehličky môže vychádzať ľahký dym a zápach, ktorý však zakrátko zmizne. Potom môžete zásobník vody naplniť. Nechajte žehličku po naplnení a rozohriatí najmenej 1 minútu vytvárať paru a pritom občas stlačte tlačidlo parného rázu, aby sa odstránili prípadné zvyšky z výrobného procesu. Pred prvým použitím na vašu bielizeň odporúčame vyskúšať žehličku na nejakej bežnej látke, napr. utierke.

### Plnenie zásobníka vody

#### Pred plnením zásobníka vody vytiahnite vidlicu prírodného kábla zo zásuvky!

Držte žehličku v naklonenej polohe a naplňte vodou až po značku max.

Používajte iba vodu z vodovodného kohútika. Použitie destilovanej a demineralizovanej vody znižuje efektivitu odvápnovacieho systému zmenou fyzikálno-chemických vlastností. Na plnenie sa musí používať iba nádržka dodaná s výrobkom. Žehlička sa nesmie plniť vodou priamo z vodovodného kohútika!

### Nastavenie teploty

Bielizeň, ktorú chcete žehliť, najskôr roztriedte podľa medzinárodných symbolov uvedených na štítkoch bielizne. Pokiaľ tieto chýbajú, roztriedte bielizeň podľa druhu tkaniny.

| Štítok na bielizni | Druh tkaniny                                | Regulátor teploty     |
|--------------------|---------------------------------------------|-----------------------|
|                    | Chemické vlákna<br>napr. polyester, viskóza | •<br>nízka teplota    |
|                    | Hodváb, vlna                                | ••<br>stredná teplota |
|                    | Bavlna, ľan                                 | •••<br>vysoká teplota |
|                    | Tkaniny, ktoré sa nesmú žehliť              |                       |

Tkaniny s neobvyklou vrchnou úpravou (napr. flitre, výšivky, potlače a pod.) odporúčame žehliť na najnižšiu teplotu.

Pokiaľ ide o zmesi (napr. 40 % bavlna, 60 % syntetika), nastavte regulátor teploty podľa tkaniny vyžadujúcej nižšiu teplotu.

Pokiaľ nepoznáte zloženie tkaniny, stanovte vhodnú teplotu skúškou na najmenej nápadnom mieste odevu. Začnite s najnižšou teplotou a tú pomaly zvyšujte, až dosiahnete ideálnu teplotu.

Nikdy nežehlite miesta so stopami potu a pod. – teplo žehličky zafixuje na tkanine škvrny, ktoré potom nie je možné odstrániť.

Odstránenie mazu je efektívnejšie, pokiaľ použijete suchú žehličku strednej teploty: nadbytočné teplo ho spáli a hrozí riziko vzniku žltých škvŕn.

Aby vám na hodvábe, vlně alebo syntetike nevznikli „lesklé“ škvrny, žehlite ich obrátene, z vnútornej strany.

Aby vám na zamate nevznikli „lesklé“ škvrny, žehlite ho jedným smerom (po vlákne) a na žehličku netlačte.

Čím viac vložíte do práčky bielizne, tým viac bude bielizeň pokrčená. Bielizeň sa viac pokrčí i pri odstreďovaní vysokou rýchlosťou.

Pri mnohých tkaninách platí, že sa žehlí ľahšie, pokiaľ nie sú úplne suché. Napr. hodváb by ste mali žehliť vždy vlhký.

Nastavte teplotu žehlenia regulátorom teploty podľa druhu látky. Rozsvietená kontrolka signalizuje rozohrievanie žehliacej plochy. Zhasnutie kontrolky signalizuje, že bola dosiahnutá požadovaná teplota a môžete začať žehliť.

Počas žehlenia sa občas rozsvieti kontrolka teploty dosky, čím indikuje udržiavanie nastavenej teploty. Ak po ukončení žehlenia na vysokú teplotu regulátorom teplotu znížite, nežehlite, pokiaľ sa kontrolka teploty žehliacej plochy znovu nerozsvieti.

**Poznámka:** Vzhľadom na to, že chladnutie trvá dlhšie než rozohrievanie, odporúčame žehliť najskôr tkaniny, ktoré vyžadujú nižšiu teplotu. Tým obmedzíte prestoje a eliminujete riziko prepálenia tkaniny.

## ŽEHLENIE A FUNKCIA NAPAROVANIA

### Žehlenie bez pary

Pri žehlení bez naparovania nastavte regulátor pary na „0“ a nastavte teplotu podľa druhu látky.

### Žehlenie s parou

Na žehlenie s parou by mala byť teplota nastavená za pozíciou \*\*. Množstvo pary si môžete nastaviť pomocou regulátora pary. Pre maximálne množstvo pary odporúčame nastavenie na teplotu ....

### Žehlenie s parným rázom

Na vyžehlenie ťažko odstrániteľných záhybov silným parným rázom pomaly (husté rozprašovanie) alebo rýchlo (jemné rozprašovanie) stlačte tlačidlo parného rázu.

V prípade jemných tkanín odporúčame pred použitím funkcie rozprašovania tkaniny navlhčiť alebo medzi žehličku a tkaninu vložiť vlhkú utierku. Aby nedošlo k vzniku škvŕn, nepoužívajte rozprašovač na hodváb alebo syntetiku.

### Vertikálny parný ráz

Na prežehlenie a vyrovnanie pokrčených zavesených závesov, záclon, odevov atď. držte žehličku vo zvislej polohe a tlačte tlačidlo parného rázu. Pred opakovaným stlačením vyčkajte pár sekúnd. Funkciu parného rázu môžete použiť iba pri vysokej teplote. Hneď ako sa rozsvieti kontrolka teploty žehliacej dosky, prestaňte naparovanie používať. Žehliť začnite znovu až vtedy, keď kontrolka zhasne.

**Upozornenie:** Parný ráz nikdy nesmerujte na osoby alebo zvieratá.

### Funkcia automatického výstupu pary

Pre automatické nastavenie výstupu pary zodpovedajúcej teplote žehliacej plochy otočte regulátorom pary do polohy zapnuté.

## Funkcia kropenia

Na navlhčenie ťažko odstrániteľných záhybov stlačte tlačidlo kropenia.

## ĎALŠIE FUNKCIE

### Odvápňovací systém ANTI-CALC

Špeciálny filter z umelej živice vnútri zásobníka zmäkčuje vodu a predchádza tak vzniku vodného kameňa. Živicový filter je permanentný a nepotrebuje výmenu.

### Systém ANTI-DRIP

Táto funkcia zabráňuje vytekaniu vody zo žehliacej plochy pri príliš nízkej teplote. Vďaka tomuto systému môžete perfektne vyžehliť i tie najjemnejšie tkaniny.

Žehlička môže vychladnúť na teplotu, pri ktorej už neprebíha naparovanie, ale kvapky vriacej vody môžu spôsobiť vznik škvrn na bielizni. V týchto prípadoch sa automaticky aktivuje systém proti odkvapkávaniu vody, ktorý bráni odparovaniu, takže môžete žehliť i tie najjemnejšie tkaniny bez rizika vzniku škvŕn alebo ich poškodenia.

### Systém AUTO-SHUT OFF

Táto bezpečnostná funkcia umožňuje automatické vypnutie spotrebiča v prípade, že je ponechaný bez pohybu 30 sekúnd vo vodorovnej polohe na žehliacej ploche alebo 8 minút bez pohybu vo zvislej polohe. V týchto prípadoch sa spotrebič automaticky vypne, ozve sa prerušovaný signál a podsvietenie sa zmení z červenej farby na zelenú. Hneď ako žehličkou pohnete, opäť sa zapne a môžete ju ďalej používať.

**Poznámka:** Táto funkcia slúži iba ako bezpečnostná poistka. Na bežné vypnutie spotrebiča nastavte regulátor teploty na minimum a odpojte spotrebič od zásuvky elektrického napätia.

### Samočistenie (AUTO-CLEAN)

Funkcia samočistenia odstraňuje z parnej komory čiastočky nečistoty a vápenca zo žehliacej plochy. Odporúčame túto funkciu používať po každých 10 – 15 hodinách žehlenia.

1. Zásobník naplňte vodou až k ryske maximálnej hladiny a nastavte regulátor pary na maximum. Nastavte regulátor teploty na maximálnu teplotu a vyčakajte, až kontrolka zhasne.
2. Vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky a nad drezom otočte žehličku do vodorovnej polohy.
3. Podržte žehličku vo vodorovnej polohe nad umývadlom a držte regulátor pary v polohe „autoclean“, kým sa neodparí vriaca voda a neodplavia všetky nečistoty.
4. Po vychladnutí žehličky môžete žehliace plochy vyčistiť vlhkou utierkou.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete! Čistenie vykonávajte vždy na vychladnutom spotrebiči!

Akkoľvek nánosy, zvyšky škrobu alebo aviváže môžete odstrániť pomocou vlhkej (nie mokrej) utierky alebo jemného tekutého čistiacieho prostriedku a osušte mäkkou suchou tkaninou. Vyvarujte sa poškrabania žehliacej plochy drôtenkou alebo kovovými predmetmi. Nikdy nečistíte žehličku pod tečúcou vodou, neoplachujte ju ani neponárajte do vody!

Pred odložením naparovacej žehličky sa vždy uistite, že celkom vychladla, je čistá a suchá. Žehličku vždy uskladňujte vo zvislej polohe.

SK

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Príkon 2600 W

Žehliaca plocha EasySlide s vynikajúcou kĺzavosťou

Plynulá regulácia teploty

Regulácia výstupu pary 17 – 25 g/min

Parný ráz 15 – 20 g/min

Vertikálne naparovanie

Automatické bezpečnostné vypnutie

Systém ANTI-CALC zabráňujúci vytváraniu vodného kameňa

Systém ANTI-DRIP zabráňujúci odkvapkávaniu vody

Systém AUTO-CLEAN na samočistenie parnej komory od usadenín

Kapacita nádržky na vodu 410 ml

Tlačidlo na čelné kropenie

Kontrolka nastavenia teploty

Rukoväť s protišmykovým povrchom

Plniaci pohárik súčasťou balenia

Prívodný kábel s otočnou koncovkou

SK

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 2600 W

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecny úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

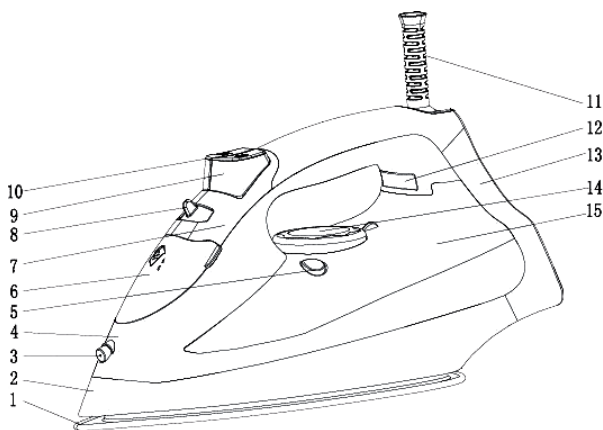
**Ostrzeżenie:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Korzystając z urządzeń elektrycznych, aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z żelazka, gdy przewód zasilania jest uszkodzony. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
4. Żelazko i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat, gdy jest podłączone do prądu lub stygnie.
5. Nie używać żelazka na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
6. Nie należy korzystać z żelazka, jeżeli spadło, jest w widoczny sposób uszkodzone lub nieszczelne.
7. Żelazka należy używać wyłącznie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
8. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
9. Nie pozostawiać włączonego żelazka bez nadzoru. Przed napełnieniem żelazka wodą i przed opróżnieniem należy odłączyć żelazko od gniazda zasilania.
10. Nie należy pozostawiać żelazka podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
11. Nie należy korzystać z urządzenia pod, ani w pobliżu łatwopalnych przedmiotów (np. zasłon). Kontakt z gorącymi metalowymi elementami, gorącą wodą lub parą, może spowodować oparzenia. Obracając żelazko do góry nogami należy zachować szczególną ostrożność — w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
12. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
13. Po zakończeniu używania natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i przed schowaniem pozostawić do ostygnięcia.
14. Nie stosować żadnych środków chemicznych lub odwapniających, substancji aromatycznych, ani akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogłoby to spowodować utratę gwarancji.
15. Używać urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
16. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat, osoby starsze i osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia. Urządzenie nie może służyć jako zabawka. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem.

## OPIS

1. Stopa żelazka z otworami parowymi
2. Plastikowa osłona
3. Dysza spryskiwacza
4. Korpus żelazka
5. Przycisk samooczyszczania (AUTO-CLEAN)
6. Nasadka otworu wlewowego wody
7. Górna pokrywa
8. Pokrętko pary, prasowania bez pary
9. Przycisk wyrzutu pary
10. Przycisk spryskiwacza
11. Ochrona przewodu zasilania
12. Kontrolka
13. Osłona tylna
14. Pokrętko regulacji temperatury
15. Zbiornik wody



## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### Przed pierwszym użyciem

Usunąć ochronną folię ze stopy żelazka! Żelazko musi być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni. Przed pierwszym użyciem należy je rozgrzać bez wody na najwyższy stopień. Z żelazka może przez krótką chwilę wydobywać się dym lub zapach. Następnie można napełnić zbiornik wody. Po jego napełnieniu i rozgrzaniu żelazka należy odczekać co najmniej 1 minutę, aby zaczęła się tworzyć para, naciskając kilkakrotnie przycisk pary, w celu pozbycia się resztek po procesie produkcji. Przed pierwszym użyciem zalecamy wypróbowanie żelazka na ścierze lub podobnym materiale.

### Napełnienie zbiornika wody

**Przed napełnieniem zbiornika wody należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!**

Trzymać żelazko pochylone i napełnić wodą do oznaczenia max.

Stosować tylko wodę z sieci wodociągowej. Stosowanie wody destylowanej lub demineralizowanej osłabia efekt działania systemu odwapniającego. Do napełniania używać wyłącznie naczynia, dostarczonego przez producenta. Żelazka nie wolno napełniać bezpośrednio z kranu!

### Ustawienie temperatury

Pranie przeznaczone do prasowania należy najpierw podzielić wg symboli na metkach. Jeżeli zostały usunięte, należy je podzielić wg rodzaju tkaniny.

| Metka na odzieży | Rodzaj tkaniny                             | Pokrętko regulacji temperatury |
|------------------|--------------------------------------------|--------------------------------|
|                  | Włókna chemiczne<br>np. poliester, wiskoza | •<br>niska temperatura         |
|                  | Jedwab, wełna                              | ••<br>średnia temperatura      |
|                  | Bawełna, len                               | •••<br>wysoka temperatura      |
|                  | Tkaniny, których nie należy prasować       |                                |

Tkaniny z niestandardowymi elementami (cekiny, naszywki, nadruki itp.) należy prasować w najniższej temperaturze.

Prasując materiały mieszane (np. 40% bawełny, 60% syntet.), należy dostosować temperaturę do tkaniny z niższą temperaturą prasowania.

Jeżeli skład tkaniny nie jest znany, należy przeprowadzić próbę w najmniej widocznym miejscu. Zacząć od najniższej temperatury i powoli ją podwyższać.

Nie prasować miejsc ze śladami potu itp.: wysoka temperatura utrwali wszelkie ślady i ich usunięcie będzie niemożliwe.

Do usuwania lepkich substancji stosować suche żelazko i niską temperaturę: zbyt wysoka temperatura mogłaby je przypiec, pozostawiając żółte plamy.

Aby jedwab, wełna lub materiały syntetyczne zbyt bardzo nie „błyszcząły”, należy je prasować od wewnętrznej strony.

Chcąc uniknąć podobnych, „błyszczących” miejsc na aksamicie, należy prasować go w jednym kierunku (w kierunku włókien) i nie naciskać zbyt mocno na żelazko.

Przy większej ilości prania w palce będzie ono bardziej pogniecione. Pranie może się również skurczyć przy dużej prędkości wirowania.

Wiele tkanin łatwiej prasować przed całkowitym wyschnięciem. Np. jedwab należy zawsze prasować wilgotny.

Ustawić temperaturę prasowania pokrętkiem regulacji, wg rodzaju materiału. Światło kontrolki oznacza rozgrzewanie stopy żelazka. Kontrolka gaśnie po osiągnięciu ustawionej temperatury i można rozpocząć prasowanie.

Kontrolka temperatury zaświeci na chwilę w trakcie prasowania, co oznacza utrzymywanie ustawionej temperatury. Jeżeli po zakończeniu prasowania z wysoką temperaturą, temperatura zostanie obniżona, należy odczekać, dopóki kontrolka temperatury stopy żelazka znowu nie zaświeci.

**Uwaga:** Z uwagi na to, że stygnięcie trwa dłużej, niż rozgrzewanie, zalecamy prasowanie najpierw tkanin, które wymagają niższej temperatury. Dzięki temu nie będzie trzeba czekać na ostygnięcie stopy żelazka i ryzyko spalenia tkaniny zostanie wyeliminowane.

## PRASOWANIE I FUNKCJA NAWILŻANIA

### Prasowanie bez pary

Do prasowania bez pary ustawić pokrętko pary na „0”, a następnie ustawić wymaganą temperaturę w zależności od rodzaju materiału.

### Prasowanie z parą

Do prasowania z parą należy ustawić temperaturę na \*\*. Ilość pary można regulować pokrętkiem pary. Przy maksymalnej ilości pary zalecamy ustawienie temperatury \*\*\*.

### Prasowanie z wyrzutem pary

Aby odprasować kanty i zgięcia materiału z wyrzutem pary należy powoli (gęsta para) lub szybko (delikatna para) nacisnąć przycisk wyrzutu pary.

Prasując delikatne tkaniny, przed wykorzystaniem funkcji wyrzutu pary, zalecamy zwilżenie tkaniny lub włożenie wilgotnej ściereczki pomiędzy tkaninę a żelazko. Zastosowanie wyrzutu pary do prasowania jedwabiu lub tkanin syntetycznych mogłoby spowodować powstanie plam.

### Pionowy wyrzut pary

Chcąc przeprasować i wyrównać franki, zasłony lub ubrania bez ich zdejmowania, należy trzymać żelazko w pozycji pionowej i nacisnąć przycisk wyrzutu pary. Odczekać kilka sekund przed ponownym naciśnięciem. Funkcję wyrzutu pary można zastosować tylko przy wysokiej temperaturze. Nie należy stosować funkcji, jeżeli zaświeci kontrolka temperatury stopy żelazka. Kontynuować prasowanie dopiero po zgaśnięciu kontrolki.

**Ostrzeżenie:** Nie kierować wyrzutu pary na ludzi ani zwierzęta.

## Funkcja automatycznego dostosowania dystrybucji pary

Aby nastawić automatyczne dostosowanie dystrybucji pary wg temperatury stopy żelazka, wystarczy ustawić pokrętkę pary w pozycji „włączone”.

## Funkcja spryskiwania

Aby zwilżyć miejsce trudne do rozprasowania należy nacisnąć przycisk spryskiwacza.

## INNE FUNKCJE

### System odwapniania ANTI-CALC

Specjalny filtr ze sztucznej żywicy wewnątrz zbiornika zmiękcza wodę i zapobiega powstawaniu kamienia wodnego. Filtr z żywicy nie musi być nigdy wymieniany.

### System ANTI-DRIP

Funkcja zapobiega wyciekaniu wody ze stopy żelazka przy niskiej temperaturze. Dzięki temu można idealnie wyprasować najdelikatniejsze materiały.

Żelazko może schłodzić się do temperatury, przy której już nie tworzy się para, ale krople wody mogą spowodować powstanie plam na odzieży. Zapobiega temu automatyczny system ANTI-DRIP, który dezaktywuje wydzielanie pary, umożliwiając prasowanie delikatnych tkanin bez ryzyka powstania plam lub uszkodzenia materiału.

PL

### System AUTO-SHUT OFF

Ta funkcja zabezpieczenia umożliwia automatyczne wyłączenie urządzenia w wypadku, gdy pozostawiono je 30 sekund bez ruchu w pozycji poziomej na stopie żelazka lub 8 minut bez ruchu w pozycji pionowej. W takich przypadkach urządzenie wyłączy się automatycznie, odezwie się przerywany sygnał i podświetlenie zmieni kolor z czerwonego na zielony. Po ponownym poruszeniu żelazko włączy się i jest gotowe do pracy.

**Uwaga:** Funkcja ta służy wyłącznie jako bezpiecznik. W celu zwykłego wyłączenia urządzenia należy pokrętkę temperatury ustawić na minimum i odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego.

### Samooczyszczanie (AUTO-CLEAN)

Funkcja samooczyszczania usuwa zanieczyszczenia z komory parowej wapieni ze stopy żelazka. Zalecamy korzystanie z funkcji po każdych 10–15 godzinach prasowania.

1. W celu samooczyszczania należy napełnić zbiornik do znaku max i ustawić pokrętkę pary na maksimum. Nastawić pokrętkę temperatury na maksimum i poczekać, aż zgaśnie kontrolka.
2. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilania również z gniazdka i odwrócić żelazko nad zlewem do pozycji poziomej.
3. Przytrzymać żelazko poziomo nad zlewem, jednocześnie przytrzymując pokrętkę pary w pozycji „autoclean”, dopóki nie odparuje wrzątek i nie zostaną usunięte wszelkie zanieczyszczenia.
4. Po ostygnięciu żelazka można wyczyścić płytę wilgotną szmatką.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania! Przed czyszczeniem poczekać, aż urządzenie ostygnie!

Wszelkie osady, resztki krochmalu lub płynu do płukania, należy usunąć wilgotną (nie mokrą) szmatką z ew. zastosowaniem lekkiego środka czyszczącego oraz osuszyć suchą i miękką tkaniną. Należy uważać, aby nie porysować stopy żelazka druciakiem lub innym metalowym przedmiotem. Nie wolno myć żelazka w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie!

Przed schowaniem żelazka należy się upewnić, czy całkowicie wystygło, czy jest czyste i suche. Żelazko należy przechowywać zawsze w pozycji pionowej.

## DANE TECHNICZNE

Moc wyjściowa 2600 W  
Stopa EasySlide o wyjątkowym ślizgu  
Płynna regulacja temperatury  
Regulacja pary w zakresie 17–25 g/min  
Uderzenie pary 15–20 g/min  
Parowanie w pionie  
Automatyczne wyłącznik bezpieczeństwa  
System ANTI-CALC zapobiegający powstawaniu kamienia  
System ANTI-DRIP zapobiegający kapaniu wody  
System AUTO-CLEAN zapewniający samoczynne czyszczenie komory pary z osadu  
Pojemność zbiornika na wodę 410 ml  
Przycisk przedniego skraplacza  
Kontrolka ustawienia temperatury  
Uchwyt antypoślizgowy  
Pojemnik do uzupełniania wody znajduje się w zestawie  
Przewód zasilania z obrotową końcówką

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 2600 W

PL

## EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

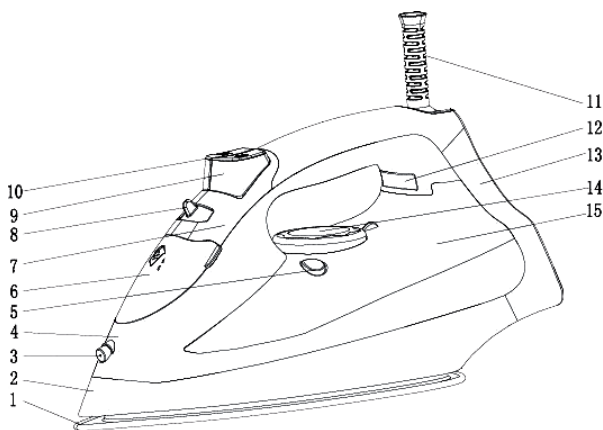
**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Amennyiben a vasaló hálózati vezetéke sérült, akkor a vasalót bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A működő vagy hűlő vasalót és a hálózati vezetékét úgy helyezze el, hogy azt 8 évesnél kisebb gyerekek ne tudják elérni.
5. A gőzölős vasalót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetékét és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
6. Amennyiben a vasaló leesett, megsérült, vagy rosszul tömit, akkor azt ne használja.
7. A vasalót csak stabil és egyenes felületen használja.
8. Legyen nagyon körültekintő, amikor a gőzölős vasalót gyermekek közelében használja.
9. A vasalót működés közben ne hagyja felügyelet nélkül. A víztartály feltöltése, illetve kiürítése előtt a vasaló hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
10. A hálózathoz csatlakoztatott vasalót felügyelet nélkül hagyni tilos. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknel fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
11. A vasalót gyúlékony tárgyak vagy anyagok közelében (pl. függöny mellett) ne használja. A forró fém részek érintése, valamint a készülékből kiáramló forró víz (vagy gőz) égési sérüléseket okozhat. A vasaló felfelé fordítása esetén legyen nagyon óvatos, a tartályban lévő víz forró lehet.
12. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
13. A használat után a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból és várja meg a készülék teljes lehűlését.
14. A vasalóba ne töltsön be a gyártó által nem ajánlott vegyi anyagokat, illatosító vagy vízköoldó készítményeket. Ellenkező esetben a készülékre adott garancia érvényét vesztheti.
15. A gőzölős vasalót kizárólag csak a jelen útmutatóban feltüntetett célokra és az utasításokat betartva használja. A gőzölős vasaló kizárólag csak háztartásokban használható. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatából eredő károkért.
16. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Vasaló felület gőzölő fűvókákkal
2. Műanyag fedél
3. Locsoló fűvóka
4. Vasaló háza
5. Öntisztítás gomb (AUTO-CLEAN)
6. Víztartály fedél
7. Felső burkolat
8. Gőzsugár szabályozó, gőz kikapcsolása
9. Turbógőz kapcsoló
10. Locsológomb
11. Hálózati vezeték védőtok
12. Kijelző lámpa
13. Hátsó burkolat
14. Hőfokszabályzó
15. Víztartály



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### Üzembe helyezés előtt

A vasalótólpról távolítsa el a védőfóliát! A vasalót stabil felületen használja és stabil felületre állítsa le. Első vasaláskor fűtse fel a vasalót maximális hőmérsékletre (víz nélkül). A vasalóból gyenge füst és szag áramlik ki, ami rövid idő múlva megszűnik. Ezt követően töltsön vizet a tartályba. A feltöltés, majd a vasaló felfűtése után legalább 1 percig gőz üzemmódban hagyja működni a vasalót, miközben többször nyomja meg a turbógőz gombot. A gőz kimos minden szennyeződést, ami esetleg a gyártás után a készülékben maradt. Az első vasalást régi ruhadarabon végezze el, hogy a vasalótálon, vagy a tartályban maradt szennyeződés ne koszolja be a tiszta ruhát.

HU

### A víztartály feltöltése

**A víztartály feltöltése előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.**

A vasalót tartsa ferde helyzetben és töltsön vizet a tartályba (legfeljebb a max. jelig). A tartályba csak csapvizet töltsön be. A desztillált vagy ásványmentesített víz használata csökkenti a vízkömentesítő rendszer hatékonyságát (a víz fizikai és kémia tulajdonságainak a megváltozása miatt). A vizet csak a vasalóhoz mellékelt töltőcsőrös edény segítségével töltsse a vasalóba. A vasalót közvetlenül a vízcsapból feltölteni tilos!

### Hőmérséklet beállítása

A vasalni kívánt ruhákat a címkén található nemzetközi jelzések szerint válogassa szét. Amennyiben a ruhán nincs címke, akkor a ruhákat anyaguk szerint különítse el.

| Jel a ruhacímkén | Ruha anyaga                         | Hőfokszabályzó      |
|------------------|-------------------------------------|---------------------|
|                  | Műszálak<br>pl. poliészter, viszkóz | •<br>alacsony hőfok |
|                  | Selyem, gyapjú                      | ••<br>közepes hőfok |
|                  | Pamut, len                          | •••<br>magas hőfok  |
|                  | Nem vasalható ruhák                 |                     |

A különleges felületű anyagokat (pl. flitter, hímzés, nyomott minták stb.) alacsony hőmérsékleten vasalja. Amennyiben kevert anyagból álló szövetet vasal (pl. 40 % pamut és 60 % műszál), akkor a hőfokszabályzót mindig az érzékenyebb anyagnak megfelelő hőmérsékletre állítsa be.

Amennyiben nem ismeri a szövet összetételét, akkor a ruha nem látható helyén próbálja ki a vasalást. A próbavasalás hőmérsékletét – alacsony fokozaton kezdve – fokozatosan növelje, amíg nem éri el a kívánt vasalási hatást.

Ne vasaljon izzadságot vagy más nedvességet tartalmazó ruhákat, mert a vasalás utáni foltosodás mosással már nem lesz eltávolítható.

A zsír eltávolítása hatékonyabb, ha száraz vasalót használ (közepes hőfokon). A meleg elégeti a zsírt és nem maradnak sárga foltok.

A selyem, gyapjú vagy műszálas anyagokon nem lesznek fényes foltok, ha ezeket a belső oldalukon vasalja.

A bársony anyagokon nem keletkeznek fényes csíkok, ha a bársonyt száírányba (csak egy irányba) vasalja.

A vasalót ne nyomja erősen a bársonyra.

Minél több ruhát mos egyidejűleg a mosógépben, annál gyűröttebb lesz a kimosott ruha. A ruha még gyűröttebbé válik, ha magas fordulatszámon centrifugálja ki.

A ruhákra általában érvényes, hogy könnyebb a vasalásuk, ha a ruha nedves. Például a selymet kizárólag csak nedvesen ajánlatos vasalni.

A vasalási hőfokot a ruha anyagától függően állítsa be. A bekapcsolt kijelző mutatja, hogy a vasaló fűti a vasalótalpat. A kijelző elalszik, ha a vasalótalpat eléri a beállított hőfokot. Megkezdheti a vasalást.

A vasalás folyamán a bekapcsolás/fűtés kijelző ki- és bekapcsol, ez mutatja, hogy a termosztát azonos értéken tartja a beállított vasalási hőfokot. Amennyiben a vasalás során kisebb értékre állítja be a hőfokot, akkor várjon addig, amíg a bekapcsolás/fűtés kijelző ismét bekapcsol.

**Megjegyzés:** tekintettel arra, hogy a vasaló lehűlése tovább tart mint a felfűtése, előbb az alacsonyabb hőfokon vasalandó ruhákat vasalja ki. Ezzel időt takarít meg, és megelőzheti a ruhák megégetését.

## VASALÁS ÉS GŐZÖLÉS FUNKCIÓ

HU

### Vasalás gőz nélkül

Száraz vasalás esetén a gőzmennyiség szabályzót kapcsolja „0” állásba és állítsa be a ruha vasalási hőfokát.

### Vasalás gőzöléssel

A gőzöléses vasaláshoz a hőfokszabályzót állítsa .. állásba. A gőzmennyiség szabályzóval állítsa be a vasaláshoz szükséges gőzmennyiséget. Amennyiben maximális gőzmennyiségre van szüksége, akkor a hőfokszabályzót kapcsolja ... állásba.

### Turbógőzös vasalás

A nehezen vasalható ráncok kivasalásához használja a turbógőz funkciót, ehhez lassan (sűrű gőz) vagy gyorsan (laza gőz) nyomja meg a turbógőz gombot.

Finom ruhák esetében ajánljuk, hogy a turbógőz funkció használata előtt a ruhát nedvesítse meg, vagy a vasaló és a vasalandó ruha közé tegyen megnedvesített ruhát. A foltosodás megelőzése érdekében a turbógőz funkciót selyem és műszál szöveteknél ne alkalmazza.

### Függőleges turbógőz

Felasztott függönyök, sötétítők, öltönyök, ruhák stb. vasalásához és kisimításához a vasalót tartsa függőleges helyzetben, majd nyomja meg a turbógőz gombot. A turbógőz ismételt megnyomása előtt várjon ki néhány másodpercet. A turbógőz funkció csak magas hőfok beállításával használható. Amikor kigyullad a fűtés kijelző lámpa, akkor szüneteltesse a turbógőz használatát. A kijelző elalvása után folytathatja a turbógőzös vasalás funkciót.

**Figyelmeztetés!** A turbógőzt emberek vagy háziállatok felé irányítani tilos!

## Automatikus gőzölés funkció

A vasalófelület hőmérsékletének megfelelő automatikus gőzölés beállításához a gőzölés szabályozót állítsa bekapcsolt állapotba.

## Locsolás funkció

A makacs gyűrődések kivasalásához használja a locsolás funkciót: nyomja meg a locsoló gombot.

## EGYÉB FUNKCIÓK

### ANTI-CALC vízkömentesítő funkció

A víztartályba beépített műgyanta szűrő lágyítja a betöltött vizet és megelőzi a vízkő lerakódásokat a készülék belsejében. A műgyanta szűrőt a vasaló tervezett élettartama alatt nem kell kicserélni.

### ANTI-DRIP csepegésgátló funkció

Ez a funkció alacsony hőmérsékletnél megakadályozza a víz kicsepegését a vasalótálpból. A funkciónak köszönhetően a legfinomabb anyagból készült ruhákat is ki tudja vasalni.

A lehűlt vasalóban megszűnik a víz forrása, de a forró víz cseppjei a ruhára cseppenve foltot okozhatnak. Ilyen esetekben a funkció automatikusan bekapcsol, és meggátolja a víz kicsepegését a ruhára. Ez megvédi a legfinomabb anyagokat vasalás közben a foltosodástól.

### AUTO-SHUT OFF funkció

Ez a biztonsági funkció automatikusan kikapcsolja a vasalót abban az esetben, ha az 30 másodpercnél hosszabb ideig vízszintes, vagy 8 percnél hosszabb ideig függőleges helyzetben mozdulatlanul áll. Ilyen esetben a készülék automatikusan lekapcsolja a fűtést, szaggatott hangjelzést ad ki és a kijelző színe pirosról zöldre vált át. A vasaló megmozdítása esetén a vasaló ismét bekapcsol és tovább használható.

**Megjegyzés:** Ez a funkció csak ideiglenes biztonsági kikapcsolás. A vasaló normális kikapcsolásához a hőfokszabályzót állítsa minimális értékre és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

## Öntisztítás (AUTO-CLEAN)

Az öntisztító funkció eltávolítja a gőzfejlesztő kamrából a szennyeződéseket valamint a vasalótálpban esetleg lerakódott vízkövet. Ajánljuk, hogy ezt a funkciót minden 10–15 óra vasalás után kapcsolja be.

1. A víztartályba töltsön vizet a maximális szintig, és a gőzmennyiség szabályzót állítsa a maximum jelre. A hőfokszabályzót állítsa maximális hőmérsékletre és várja meg a kijelző elalvását.
2. Húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, majd a vasalót mosogató fölött tartsa vízszintes helyzetben.
3. A vasalón tartsa a mosogató felett vízszintes helyzetben, majd nyomja meg az „Auto-clean” gombot és tartsa addig benyomva, amíg a forró víz teljesen ki nem folyik a vasalóból.
4. A készülék kihűlése után a vasalótálpot nedves ruhával törölje át.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból! Csak teljesen kihűlt készüléket tisztítson!

A vasalóról a különböző szennyeződéseket, keményítő vagy öblítő maradványokat enyhén benedvesített (nem vizes) ruhával, vagy finom mosogatószerszettel tisztítsa le, majd a felületet puha ruhával törölje szárazra. A vasalótálpat karcoló eszközökkel vagy fém kaparókkal tisztítani tilos! A vasalót folyó víz alatt tisztítani vagy öblíteni, illetve a készüléket vízbe mártani tilos!

A vasaló eltávolítása előtt várja meg a készülék teljes kihűlését, majd a készüléket tisztítsa meg. A vasalót függőleges helyzetben tárolja.

## MŰSZAKI ADATOK

Teljesítményfelvétel 2600 W

EasySlide: kiváló csúszási tulajdonságokkal rendelkező vasalófelület

Fokozatmentes hőmérséklet szabályozás

Szabályozható gőzmennyiség 17–25 g/perc

Turbógőz 15–20 g/perc

Függőleges gőzölés

Automatikus biztonsági kikapcsolás

ANTI-CALC funkció: megakadályozza a vízkő lerakódását

ANTI-DRIP funkció: megakadályozza a víz csepegését

AUTO-CLEAN funkció: eltávolítja a gőzfejlesztő kamrából a lerakódásokat

Víztartály térfogata 410 ml

Locsológomb

Beállított hőmérséklet kijelző

Csúszásmentes felületű fogantyú

A tartálytöltő pohár tartozék

Elforduló végű hálózati vezeték

Névleges feszültség: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 2600 W

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

HU

# SICHERHEITSHINWEISE

## Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

**Warnung:** Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes durch den bzw. die Anwender sicher gestellt werden. Wir sind nicht verantwortlich für Schäden, die während des Transports, durch unsachgemäße Anwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation oder Änderung beliebiger Teile des Gerätes entstehen.

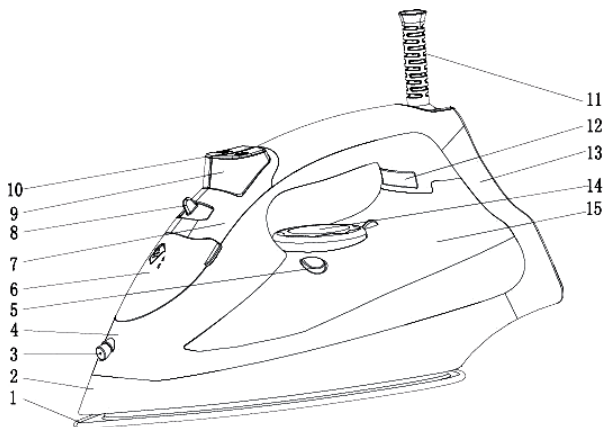
Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Benutzen Sie niemals das Dampfbügeleisen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
4. Halten Sie das Stromzufuhrkabel außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als acht Jahre sind, sobald das Gerät angeschlossen oder am Abkühlen ist.
5. Verwenden Sie das Dampfbügeleisen nicht draußen oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
6. Das Dampfbügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es hingefallen ist oder wenn Anzeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder das Dampfbügeleisen undicht ist.
7. Verwenden Sie das Dampfbügeleisen nur auf einer stabilen, geraden Oberfläche.
8. Achten Sie auf erhöhte Aufmerksamkeit, wenn Sie das Dampfbügeleisen in der Nähe von Kindern verwenden!
9. Das Dampfbügeleisen sollte während einer Abwesenheit nicht unbeaufsichtigt bleiben. Wenn Sie das Dampfbügeleisen mit Wasser befüllen und vor dem Ausleeren des Bügeleisens, nehmen Sie es zuerst aus der Netzsteckdose.
10. Wir empfehlen, das Dampfbügeleisen nicht mit dem eingesteckten Stromversorgungskabel in der Steckdose ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
11. Verwenden Sie das Dampfbügeleisen nicht in der Nähe von entzündlichen Gegenständen oder vor diesen, z.B. in der Nähe von Gardinen. Bei dem Kontakt mit den heißen Metallteilen, heißem Wasser oder Dampf kann es zu einer Verbrennung kommen. Wenn Sie das Dampfbügeleisen nach oben umdrehen, geben Sie bitte gut acht – im Vorratsbehälter kann heißes Wasser sein.
12. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
13. Unmittelbar nach dem Beenden der Verwendung des Bügeleisens nehmen Sie das Gerät aus der Stromversorgung. Vor dem Wegstellen lassen Sie es bitte völlig abkühlen.
14. Verwenden Sie keine chemischen Beimengungen, aromatische Substanzen oder Entkalker sowie keine Zubehöreile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Bei einer Nichteinhaltung dieser Hinweise besteht das Risiko, die Garantie zu verlieren.

15. Verwenden Sie das Dampfbügeleisen nur in Übereinstimmung mit den Hinweisen, die in dieser Anleitung aufgeführt sind. Dieses Dampfbügeleisen ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch eine unsachgemäße Anwendung dieses Gerätes hervorgerufen wurden.
16. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren oder älter sowie von Personen mit geringeren physischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mit unzureichenden Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise angelernt wurden und in der Lage sind, eventuelle Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die durch den Verwender durchgeführt werden kann, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn Sie nicht unter Aufsicht sind.

## BESCHREIBUNG

1. Bügelfläche mit Dampföffnungen
2. Plastikabdeckung
3. Sprühdüse
4. Bügeleisengehäuse
5. Selbstreinigungstaste (AUTO-CLEAN)
6. Deckel für die Befüllöffnung
7. Oberer Deckel
8. Dampfregulator, Bügeln ohne Dampf
9. Dampfstoß-Taste
10. Sprühtaste
11. Kabel-Knickschutz
12. Kontroll-Leuchte
13. Keine Abdeckung
14. Temperaturregler
15. Wasserbehälter



## BENUTZUNGSHINWEISE

### Vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie zuerst die Schutzfolie von der Bügelfläche! Das Dampfbügeleisen muss man auf einer stabilen Oberfläche verwenden und abstellen.

Bei dem ersten Bügeln stellen Sie das Dampfbügeleisen ohne Wasser auf die höchste Stufe ein. Dabei kann es zu einem leichten Dampfausstoß und einem Geruch kommen, der jedoch in Kürze verschwindet. Danach können Sie den Vorratsbehälter mit Wasser füllen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen nach dem Befüllen und der Erwärmung mindestens 1 Minute Dampf entwickeln und dabei drücken Sie gelegentlich die Dampfstoßtaste, damit etwaige Reste des Produktionsprozesses entfernt werden. Vor der ersten Verwendung auf Ihrer Wäsche empfehlen wir, das Dampfbügeleisen auf irgendeinem gängigen Material, z.B. einem Tuch, auszuprobieren.

### Befüllen des Wassertanks

**Vor dem ersten Befüllen des Vorratsbehälters ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose!**

Halten Sie das Dampfbügeleisen in einer gebeugten Haltung und füllen Sie das Wasser bis zur Markierung max.

Verwenden Sie bitte nur Wasser aus dem Wasserhahn. Die Verwendung von destilliertem und demineralisiertem Wasser senkt die Effektivität des Entkalkungssystems durch die Änderung der physikalisch-chemischen Eigenschaften. Für das Befüllen darf nur der Behälter verwendet werden, der mit dem Erzeugnis geliefert wurde. Das Dampfbügeleisen darf nicht mit Wasser direkt aus dem Wasserhahn befüllt werden!

## Einstellen der Temperatur

Wäsche, die Sie bügeln möchten, trennen Sie zunächst entsprechend den internationalen Symbolen, die auf dem Wäscheetikett aufgeführt sind. Falls dieses fehlt, trennen Sie bitte die Wäsche entsprechend der Art des Gewebes.

| Wäscheetikett                                                                     | Gewebeart                               | Temperaturregler          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|
|  | Kunstfasern<br>bspw. Polyester, Viskose | •<br>Niedrige Temperatur  |
|  | Seide, Wolle                            | ••<br>Mittlere Temperatur |
|  | Baumwolle, Leinen                       | •••<br>Hohe Temperatur    |
|  | Gewebe, die man nicht bügeln darf       |                           |

Gewebe mit unüblicher Oberflächenbearbeitung (z.B. Flitter, Stickerei, Aufdrucke u.ä.) empfehlen wir, auf der niedrigsten Temperatur zu bügeln.

Falls es sich um ein Mischgewebe handelt (bspw. 40% Baumwolle, 60% Synthetik), stellen Sie den Regulator auf das Gewebe ein, das die niedrigste Temperatur erfordert.

Falls Sie nicht die Zusammensetzung eines Gewebes kennen, probieren Sie eine passende Temperatur durch eine Probe an einer wenig auffälligen Stelle der Bekleidung aus. Beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatur und erhöhen Sie diese langsam, bis Sie die ideale Temperatur erreichen.

Bügeln Sie bitte niemals auf den Spuren von Schweiß u.ä.: Die Hitze des Bügeleisens fixiert die Flecken im Gewebe, die sich dann nicht mehr entfernen lassen.

Die Entfernung von Fett ist effektiver, falls Sie ein trockenes Dampfbügeleisen bei mittlerer Temperatur verwenden: eine übermäßige Wärme verbrennt das Gewebe, und es droht das Risiko der Entstehung von gelben Flecken.

Damit Ihnen auf Seide, Wolle und Synthetik keine „glänzenden“ Flecken entstehen, bügeln Sie sie umgekehrt, von der Innenseite.

Damit Ihnen auf Samt keine „glänzenden“ Flecken entstehen, bügeln Sie ihn in eine Richtung (entlang des Gewebes) und drücken Sie nicht auf das Dampfbügeleisen.

Je mehr Wäsche Sie in die Waschmaschine einlegen, um so zerknitterter wird die Wäsche. Wäsche zerknittert auch mehr bei dem Schleudern auf einer hohen Geschwindigkeit.

Bei vielen Geweben gilt, dass man sie leichter bügelt, wenn sie nicht ganz trocken sind. Beispielsweise Seide soll man immer feucht bügeln.

Stellen Sie die Bügeltemperatur am Temperaturregler entsprechend der Art des Gewebes ein. Die erleuchtete Kontroll-Lampe signalisiert die Erwärmung der Bügelfläche. Das Erlöschen der Kontroll-Lampe signalisiert, dass die erforderliche Temperatur erreicht ist und dass Sie mit dem Bügeln beginnen können.

Während des Bügelns leuchtet manchmal die Temperaturkontrollleuchte. Dies zeigt an, dass die eingestellte Temperatur eingehalten wird. Falls Sie nach dem Beenden des Bügelns auf einer hohen Temperatur mit dem Regulator die Temperatur senken, bügeln Sie bitte nicht, so lange das Kontrolllämpchen für die Temperatur der Bügelfläche nicht von neuem aufleuchtet.

**Anmerkung:** Angesichts dessen, dass das Abkühlen länger dauert wie das Aufheizen, empfehlen wir, zuerst die Gewebe zu bügeln, die eine niedrigere Temperatur benötigen. Damit schränken Sie die Ausfallzeiten ein und eliminieren das Risiko verbrannter Gewebe.

# BÜGELN UND DAMPFFUNKTION

## Bügeln ohne Dampf

Bei dem Bügeln ohne Dampf stellen Sie den Dampfreulator auf „0“ und stellen Sie bitte die Temperatur entsprechend der Art des Gewebes ein.

## Bügeln mit Dampf

Zum Bügel mit Dampf sollte die Temperatur in der Position \*\* eingestellt sein. Die Dampfmenge können Sie mit Hilfe des Dampfreulators einstellen. Für die maximale Dampfmenge empfehlen wir die Einstellung auf die Temperatur \*\*\*.

## Bügeln mit Dampfstoß

Für das Ausbügeln schwer entfernbarer Falten durch starken Dampfstoß drücken Sie bitte langsam (dichter Sprühstoß) oder schnell (leichter Sprühstoß) die Dampfstoßaste.

Im Falle von feinen Geweben empfehlen wir, vor der Verwendung der Funktion Sprühstoß das Gewebe anzufeuchten oder zwischen das Dampfbugeleisen und das Gewebe ein feuchtes Tuch zu legen. Damit es nicht zur Bildung von Flecken kommt, verwenden Sie den Sprühstoß nicht auf Seide oder Synthetik.

## Vertikaler Dampfstoß

Nach dem Überbügeln und dem Ausgleichen der zerknitterten aufgehängten Vorhänge, Gardine, Bekleidung usw. halten Sie das Dampfbugeleisen in einer senkrechten Position und drücken die Sprühstoßaste. Nach dem wiederholten Bedienen dieser Aste warten Sie ein paar Sekunden. Die Funktion der Sprühstoßaste können Sie nur bei hoher Temperatur verwenden. Sobald die Temperatur-Kontroll-Leuchte des Bugelpaneels leuchtet, hören Sie bitte auf, die Dampfbehandlung anzuwenden. Das Bügeln beginnen Sie von neuem erst wieder, sobald das Kontrolllämpchen erlischt.

**Hinweis:** Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Menschen oder Tiere.

## Die Funktion des automatischen Dampfaustrittes

Für die automatische Einstellung des Dampfaustrittes drehen Sie die entsprechende Temperatur der Bugelfläche mit dem Dampfreulator in die ON-Position.

## Die Spritzfunktion

Für das Befeuchten von schwer entfernbarer Falten drücken Sie die Sprühaste.

# WEITERE FUNKTIONEN

DE

## Entkalkungssystem ANTI-CALC

Der Spezialfilter aus Kunstharz innen im Vorratsbehälter enthärtet das Wasser und umgeht so die Entstehung von Kalk. Der Kunstharzfilter ist permanent und braucht nicht gewechselt zu werden.

## System ANTI-DRIP

Diese Funktion verhindert das Auslaufen des Wassers aus der Bugelfläche bei zu niedriger Temperatur. Dank dieses Systems können Sie auch perfekt die feinsten Gewebe bügeln.

Das Dampfbugeleisen kann auf einer Temperatur auskühlen, bei der keine Dampfbehandlung ausgeführt wird, aber die Tropfen des siedeheißen Wassers können die Entstehung von Flecken auf der Wäsche hervorrufen. In diesen Fällen aktiviert sich automatisch das Anti-Wassertropf-System, das vor dem Verdampfen schützt. So können Sie auch die feinsten Gewebe ohne Risiko des Entstehens von Flecken oder Schäden bügeln.

## System AUTO-SHUT OFF

Diese Sicherheitsfunktion ermöglicht das Ausschalten des Gerätes, falls es länger als 30 Sekunden in waagerechter Position an Bugelfläche oder acht Minuten ohne Bewegung in vertikaler Position gelassen

wurde. In solchen Fällen schaltet sich das Gerät automatisch aus, es kommt ein Störsignal, und die Beleuchtung wechselt von Rot nach Grün. Sobald Sie das Dampfbügeleisen bewegen, schaltet es sich erneut an, und Sie können es weiter verwenden.

**Anmerkung:** Diese Funktion dient nur als Sicherheitssicherung. Zum dauerhaften Ausschalten des Gerätes stellen Sie die Temperatur auf ein Minimum ein, und nehmen das Gerät von der Stromversorgung.

## Selbstreinigung (AUTO-CLEAN)

Die Funktion der Selbstreinigung entfernt aus der Dampfkammer Verunreinigungspartikel und Kalk von der Bügelfläche. Wir empfehlen, diese Funktion alle 10–15 Bügelstunden zu verwenden.

1. Den Vorratsbehälter füllen Sie bitte mit Wasser bis zum Strich des maximalen Pegels und stellen Sie den Dampfregulator auf Maximum. Stellen Sie den Temperaturregulator auf die maximale Temperatur und warten Sie bitte, bis das Kontrolllämpchen erlischt.
2. Ziehen Sie den Stecker der Stromzufuhr aus der Netzdose und halten Sie das Dampfbügeleisen über das Spülbecken in waagerechter Position.
3. Halten Sie das Dampfbügeleisen in waagerechter Position über das Spülbecken und halten Sie den Dampfregulator in der Position „autoclean“, falls nicht das gesamte Siedewasser verdampft und die sämtlichen Verunreinigungen nicht ausgeschwemmt werden.
4. Nach dem Abkühlen des Bügeleisens können Sie die Bügelfläche mit einem feuchten Tuch reinigen.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor jeder Wartung ziehen Sie bitte das Gerät aus dem Stromnetz. Die Reinigung führen Sie immer nach dem Auskühlen des Gerätes durch!

Sämtliche Ablagerungen, Reste von Stärke oder Weichspüler können mit Hilfe eines feuchten (niemals nassen) Tuches oder einem feinen Flüssigreinigungsmittel entfernt werden. Trocknen Sie es mit einem weichen trockenen Textilgewebe ab. Vermeiden Sie bitte das Zerkratzen der Bügelfläche mit Drahtschwämmen oder Metallgegenständen. Reinigen Sie bitte niemals das Dampfbügeleisen unter fließendem Wasser. Spülen Sie es nicht damit aus und tauchen Sie es im Wasser auch nicht ein!

Vor dem Reinigen des Dampfbügeleisens stellen Sie sicher, dass es völlig abgekühlt ist und, dass es sauber und trocken ist. Das Dampfbügeleisen bewahren Sie bitte immer in senkrechter Position auf.

## TECHNISCHE ANGABEN

Anschlusswert 2600 W

Bügelfläche EasySlide mit hervorragender Gleitfähigkeit

Stufenloser Temperaturregler

Regulierung des ausströmenden Dampfes 17–25 g/min

Dampfstoß 15–20 g/min

Vertikaler Bedampfungsprozess

Automatisches Sicherheitsausschalten

ANTI-CALC-System verhindert die Kalkbildung

ANTI-DRIP-System verhindert das Heraustropfen von Wasser

AUTO-CLEAN-System für die Selbstreinigung der Dampfkammern von Ablagerungen

Fassungsvermögen des Wasserbehälters 410 ml

Taste für die stirnseitige Besprengung

Kontroll-Leuchte für die Temperatureinstellung

Haltegriff mit antirutschbeschichteter Oberfläche

Füllbehälter ist im Lieferumfang enthalten

Stromzufuhrkabel mit drehbarem Endstück

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 2600 W

DE

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## Read carefully and save for future use!

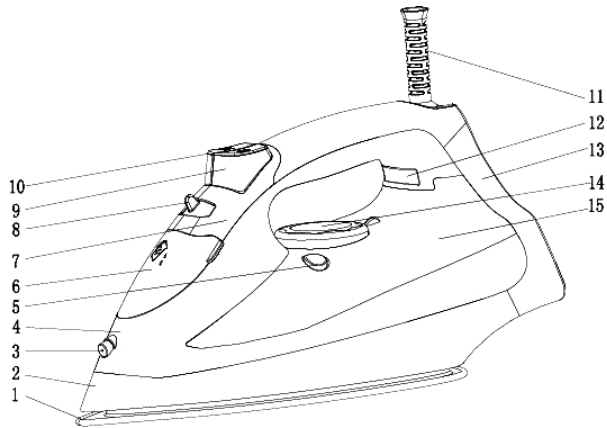
**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate iron with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Keep the iron and its power cord away from children younger than 8 years of age when plugged in or cooling off.
5. Do not operate the steam iron outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
6. The iron shall not be used if it has fallen and has visible signs of damage or is not tight.
7. Use the iron only on stable flat surfaces.
8. Close supervision is necessary for operating the steam iron near children!
9. Do not leave the iron running unattended. Always disconnect iron from electrical outlet when filing with water or emptying.
10. Leaving the iron cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
11. Do not use the iron near inflammable items or underneath them, for example, near curtains. Buns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
12. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
13. Unplug the appliance immediately after you are done using it and let the iron cool completely before putting away.
14. Do not use any chemical additives, aromatic substances or descaling means and other accessories, not recommended by the manufacturer. You risk losing the warranty by not observing these instructions.
15. Use the steam iron only in accordance with the instructions given in this manual. This steam iron is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
16. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children without supervision.

# DESCRIPTION

- 1. Ironing surface with holes for steaming
- 2. Plastic cover
- 3. Sprinkling jet
- 4. Body of iron
- 5. Self-cleaning button (AUTO-CLEAN)
- 6. Filling hole lid
- 7. Top cover
- 8. Steam control, steamless ironing
- 9. Steam burst button
- 10. Watering button
- 11. Power input protection
- 12. Indicator
- 13. Back cover
- 14. Temperature control
- 15. Water container



# OPERATING INSTRUCTIONS

## Before putting into operation

Remove the protective foil from the soleplate first! The iron must be used and stored on a stable surface. When ironing for the first time, heat the iron to the highest degree without using water. During this process, smoke and bad smell may come from the iron, though will vanish shortly. The water reservoir can be filled afterwards. After filling and heating the iron, leave it to produce steam for at least 1 minute while occasionally pressing the steam button. This removes any residue from production. We recommend trying the iron on some common fabric, e.g. a dish towel, prior to using it on your laundry for the first time.

## Filling the water tank

**Be sure the iron is unplugged from the electrical outlet before filling with water!**

Tilt the iron and fill with water until the line marked max. is reached. Use water from the water tap only. Distilled or demineralized water reduces the efficiency of the descaling system by changing physical and chemical properties. The cup included with the product must be used to fill the iron. The iron must not be filled with water directly from the water tap!

## Temperature settings

Before ironing, sort the garments according to the international textile care and labeling codes found on tags. If these are missing, separate the garments based on the type of fabric.

| Laundry tag | Type of fabric                             | Temperature control      |
|-------------|--------------------------------------------|--------------------------|
|             | Chemical fibres<br>e.g. polyester, viscose | •<br>low temperature     |
|             | Silk, wool                                 | ••<br>medium temperature |
|             | Cotton, flax                               | •••<br>high temperature  |
|             | Fabrics which can not be ironed            |                          |

We recommend ironing fabrics with uncommon surfaces (e.g. filters, embroidery, printings etc.) at the lowest temperature.

As far as mixes are concerned (e.g. 40% cotton, 60% synthetic material), set the temperature control according to the fabric requiring the lower temperature.

If you are not sure of the fabric composition, determine the suitable temperature by performing a test on the least noticeable part of clothing. Begin with the lowest temperature and slowly increase until the ideal temperature is achieved.

Never iron spots with traces of perspiration etc.: heat from the iron fixates fabric stains which cannot be removed.

Removing grease stains is more effect using a dry iron at medium temperature: excessive heat burns the grease and could result in the formation of yellow stains.

Iron silk, wool and synthetic fabrics inside out to prevent shiny stains from appearing.

Iron velvet fabrics in one direction (in the direction of fibres) and do not press on the iron to prevent shiny stains from appearing.

The more laundry put into the washing machine, the more wrinkled the laundry will be. Laundry will also wrinkle more during high speed centrifugation.

Many fabrics are easier to iron if not completely dry. For example, silk should always be ironed moist.

Use the temperature control to set the ironing temperature according to the type of fabric. A lit indicator signals the heat-up process of the soleplate. The indicator light going out signals the required temperature has been reached and the ironing process can begin.

The plate temperature indicator occasionally lights up when ironing, indicating the temperature setting is maintained. After finishing your ironing at a high temperature and reducing the temperature, do not continue using the iron until the soleplate temperature indicator lights up again.

**Note:** Since the cooling process takes longer than the heating process, ironing fabrics requiring lower temperatures first is recommended. This way you eliminate the risk of burning the fabric.

## IRONING AND THE STEAM FUNCTION

### Ironing without steam

For steamless ironing, set the steam control to "0" and set the temperature according to the type of fabric.

### Ironing with steam

Steam ironing requires setting the temperature to position \*\*. The amount of steam can be set using the steam control. Setting the temperature to \*\*\* is recommended for using the maximum amount of steam.

### Ironing with the steam burst

Press steam shot for ironing hard to remove creases slowly (dense spray) or quickly (fine spray)

For fine fabrics, we recommend moistening the fabric or to inserting a damp cloth between the fabric and iron before using the spray function. Prevent stains from appearing by not using the spray function on silk or synthetic material.

### Vertical steam burst

Hold the iron in an upright position and hold the spray button down to iron and straighten creased drapes, curtains, clothes etc. Wait a few seconds before pressing again. The spray function is only available at high temperatures. Stop using the spray function as soon as the soleplate temperature indicator lights up. Continue ironing only after the indicator light goes out.

**Attention:** Never direct the steam at persons or animals.

### Automatic steam emission function

Turn the steam control to the ON position to configure automatic steam output corresponding to the soleplate temperature.

## Sprinkling

Press the sprinkling button to dampen hard to remove creases.

## OTHER FUNCTIONS

### ANTI-CALC system

A special filter made of synthetic resin inside the reservoir softens water and reduces the risk of scale. The resin filter is an integral part of the water reservoir and does not need replacing.

### ANTI-DRIP system

This function prevents water escaping from the soleplate when the temperature is too low. This system enables you to perfectly iron even the finest of fabrics.

The iron can cool down to a temperature at which the steam process is not carried out, however, drops of boiling water can cause stains. The anti-drip system is automatically activated in cases like this, preventing the vaporization process so you can iron even the finest of fabrics without the risk of staining or damaging them.

### AUTO-SHUT OFF system

This safety function allows the appliance to automatically switch off in case it sits horizontally on the ironing surface without movement for 30 seconds or 8 minutes if idle in the vertical position. In these situations, the appliance will switch off automatically, an interrupted noise will sound and the backlight will change from red to green. As soon as you move the iron, it will automatically switch back on and you may continue using the appliance.

**Note:** The only purpose of this function is to ensure safety. The standard method of switching off the appliance is to set the temperature control to minimum and unplug the appliance from the electrical outlet.

### Auto-clean

The auto-clean function removes impurities from the steam chamber and limestone from the soleplate. We recommend using this function every 10-15 hours of ironing.

1. Fill the reservoir with water until the line marked max. is reached and set the steam control to maximum. Set the temperature control to maximum temperature and wait until the indicator light goes out.
2. Pull out the plug from the electrical outlet and tilt the iron horizontally over a sink.
3. Hold the iron horizontally above the sink and hold the steam control in the "autoclean" position until the boiling water is released and all impurities are drained.
4. Use a moist dish towel to clean the soleplate after the iron has cooled.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the electrical output prior to performing any maintenance. Cleaning shall always be performed on a cooled appliance!

Remove any sediments, starch residue or softener using a moist (or wet) dish towel or a fine liquid cleaning agent and dry with soft dry fabric. Using wire wool or metal objects can scratch the soleplate. Never clean the iron under running water, do not rinse or immerse the iron into water!

Always make sure the steam iron is completely cooled, clean and dry before putting it away. Store the iron in an upright position.

## TECHNICAL INFORMATION

Input power 2600 W  
EasySlide soleplate  
Continuous temperature control  
Variable steam output 17–25 g/min  
Steam burst 15–20 g/min  
Vertical steam  
Auto shut-off  
ANTI-CALC system preventing build-up of limescale  
ANTI-DRIP system preventing water drips  
AUTO-CLEAN system removing limescale from the water tank  
Water tank capacity 410 ml  
Steam tip  
Temperature ready indicator  
Handle with anti-skid surface  
Included water refill beaker  
Swivel cord

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 2600 W

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### **Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.





# www.ecg.cz

**Výhradní zastoupení pro ČR:**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz  
zelená linka: 800 121 120

**CZ**

**Distribútor pre SR:**

K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73  
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

**Wylączny przedstawiciel na PL:**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

**Kizárolagos magyarországi képviselő:**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

**Distributor für DE:**

K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2  
DE-93413 Cham

**DE**

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.